



Generalitat de Catalunya  
**Departament d'Ensenyament**

# **Grup d'Experimentació per al Plurilingüisme**

**Equips directius**

**Edició 2016-18**

Barcelona, 27 de setembre 2016

## Context

---



## **La política lingüística educativa: objectius generals**

- ❑ Consolidar el català, llengua pròpia de Catalunya, com la **llengua vehicular de referència** de l'aprenentatge i com a **dinamitzadora del tractament integrat de les llengües**.
- ❑ Garantir el **domini equivalent de les dues llengües oficials** en acabar l'ensenyament obligatori.
- ❑ Incrementar el coneixement i l'ús de diferents **llengües estrangeres** per a interactuar en un context lingüístic i cultural complex, i proporcionar a l'alumnat els instruments per garantir-los **oportunitats de comunicació i d'aprenentatge al llarg de la vida i la capacitació i la formació professional**.
- ❑ Afermar i difondre les **llengües d'origen de l'alumnat nouvingut**, com a riquesa personal i col·lectiva.



# Línies prioritàries de treball

---

Llengua catalana, llengua  
vehicular de referència

1. Consolidació del sistema lingüístic: els esquemes mentals i la conceptualització lingüística.
2. Incorporació planificada de les altres llengües de l'escola.

Ensenyament competencial  
Aprentatge Integrat  
de les llengües i amb els  
continguts

3. Promoure enfocaments comunicatius en totes les llengües per utilitzar-les de forma funcional.
4. Aplicar estratègies d'immersió lingüística en contextos on el català no és la llengua majoritària i d'AICLE i de TIL per desenvolupar la competència plurilingüe de l'alumnat.

Llengües estrangeres  
Llengües d'origen

5. Incrementar el coneixement de les llengües estrangeres curriculars i ampliar les opcions d'aprenentatge de noves llengües, amb la incorporació de les llengües d'origen.

Accions  
d'entorn

6. Afavorir la implicació i el compromís de la comunitat educativa per propiciar espais d'ús de les llengües i la col·laboració entre institucions, entitats i organismes.

# Educació lingüística de qualitat: un pre-requisit per a la qualitat educativa

---

*L'educació lingüística en sentit ampli – l'ensenyament i l'aprenentatge de les llengües en contextos formals, informals i no formals, així com la formació docent i la implementació de polítiques lingüístiques – **és clau**: l'educació lingüística de qualitat al llarg de la vida contribueix, no només a **l'èxit educatiu i professional** sinó al **desenvolupament personal** i a l'autoestima, la qual cosa promou el **creixement econòmic, la ciutadania democràtica i la cohesió social**.*

Consell d'Europa



# Educació lingüística de qualitat

---

- Cal assegurar la **qualitat educativa a través** de la/les llengua/ües d'instrucció per garantir l'**equitat i la qualitat** de l'educació.
- La noció de qualitat està lligada als **propòsits de l'educació**: preparació per a l'**ocupació**; preparació per a la vida com a **ciutadans actius** en societats democràtiques; **desenvolupament personal**.
- A nivell de sistema, la **inclusió social** s'ha de veure com una **part integral** de la noció de qualitat.

*Recommendation CM/Rec (2012)13E of the Committee of Ministers to member states on ensuring quality education*

# Educació lingüística de qualitat

---

- El fracàs escolar ve parcialment determinat per un domini inadequat d'un ampli ventall de formes lingüístiques (PISA, PIRLS, etc.)
- El domini de la llengua o llengües d'escolarització és una de les vies per assolir l'objectiu de la Comissió Europea i d'un gran nombre d'autoritats educatives nacionals de reduir les taxes d'abandonament escolar prematur.

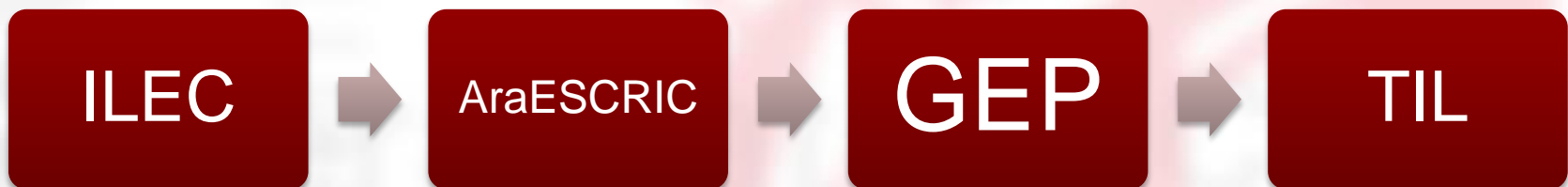
*Recommendation CM/Rec (2014)5 of the Committee of Ministers the importance of competences in the language(s) of schooling for equity and quality in education and for educational success*



## Actuacions

---

**Programes que tenen com a objectiu consolidar la competència comunicativa i lingüística (base de tot l'aprenentatge) i el plurilingüisme de l'alumnat**





# L'impuls de la lectura (ILEC)

## La lectura als centres educatius



La lectura com el domini d'un conjunt d'estratègies que permeten als alumnes comprendre els textos i emprar-los per accedir a la informació, reflexionar-hi i generar coneixement i aprenentatge significatiu.

Aconseguir que els infants i joves esdevinguin **aprenents autònoms**, fent de la lectura una de les eines bàsiques per a l'aprenentatge en totes les àrees i matèries del currículum.

Formar bons lectors que **gaudeixin** i aprenguin llegint

La prioritació de la competència lectora com una estratègia de millora de la competència comunicativa lingüística ja que és l'inici del recorregut cap a l'aprenentatge del discurs oral i escrit en els àmbits social, acadèmic i al llarg de la vida

# De la lectura a l'escriptura, de l'ILEC cap a l'AraEscric

Si la competència lectora és la capacitat per entendre, valorar i emprar els textos escrits, per tal d'assolir objectius personals, desenvolupar el propi coneixement i potenciar-lo, i poder participar en la societat,

**l'escriptura és l'activitat que permet estructurar el pensament, comunicar-se, organitzar-se, aprendre i participar en la societat.**

**Millorar la competència escrita** dels alumnes per augmentar la seva **capacitat de comunicació** i el seu rendiment acadèmic i, així, afavorir l'èxit educatiu.

Aprofundir en la fonamentació i la coherència conceptual i metodològica de la didàctica de l'escriptura dels docents.



## L'enfocament plurilingüe

---

“El multilingüisme pot aconseguir-se amb la simple diversificació de les llengües ofertes en una determinada escola o en un sistema educatiu, o estimulants els alumnes a aprendre més d'una llengua estrangera, o reduint la posició dominant de l'anglès en la comunicació internacional. En canvi, **l'enfocament plurilingüe posa l'accent** en el fet que així com augmenta l'experiència lingüística d'un individu en el seu context cultural –de la llengua de la llar a la de la societat i d'aquí a les llengües d'altra gent (apreses a l'escola, a l'institut o amb l'experiència directa), **l'individu no manté aquestes llengües i cultures en compartiments mentals separats estrictament, sinó que desenvolupa una competència comunicativa a la qual contribueix tot el coneixement i l'experiència lingüística i en la qual les llengües s'interrelacionen i interactuen.**”

*Marc europeu comú de referència per a les llengües (Consell d'Europa, 2002)*



## **El tractament integrat de llengües (TIL)**

---

- Ensenyar i aprendre les llengües de manera integrada i competencial.
- Treballar cooperativament (els especialistes de llengua) per a la focalització d'elements comuns i la maximització d'esforços.
- Adquirir (l'alumnat) destreses per a la transferència interlingüística i intercultural.

# GRUP D'EXPERIMENTACIÓ PER AL PLURILINGÜISME (GEP)

---



MARC PER AL  
PLURILINGÜISME

A FAVOR  
DE L'ÈXIT  
ESCOLAR

PLURILINGÜISME

# GRUP D'EXPERIMENTACIÓ PER AL PLURILINGÜISME (GEP)

---

Augmentar la competència lingüística en LE de l'alumnat

## Incrementar el temps d'exposició de l'alumne a la llengua estrangera

A través de projectes temàtics o transversals i/o matèries curriculars, accions de mobilitat temàtica per projectes o de mobilitat internacional i pràctiques en empresa.

## Diversificar estratègies de gestió del coneixement en llengua estrangera

Incorporant projectes, activitats i/o unitats AICLE a la programació i incrementant i diversificant les estratègies de recerca, recepció de contingut i d'accés a la informació curricular bàsica, en llengua estrangera.

MARC PER AL  
PLURILINGÜISME



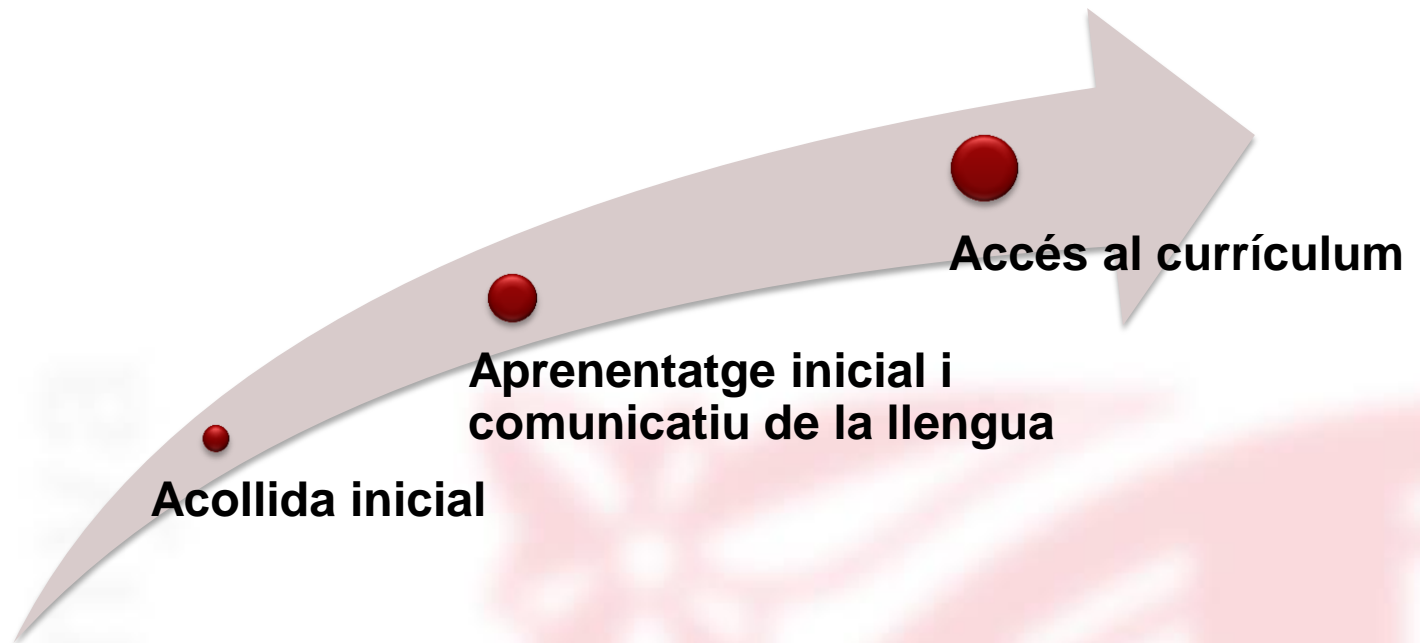
## L'atenció a l'alumnat estranger, un repte educatiu

- ❑ Acollir i donar resposta als **aspectes emocionals**.
  - ❑ Facilitar la **incorporació** al nou entorn escolar i a la societat d'acollida.
  - ❑ Proporcionar una **atenció personalitzada**.
  - ❑ Afavorir la **implicació de les famílies**.
- ❑ Garantir la **competència comunicativa bàsica**.
  - ❑ Facilitar l'accés al **llenguatge acadèmic** i al currículum.
  - ❑ Incorporar la **diversitat lingüística i cultural** als centres.

Objectiu bàsic: afavorir l'equitat i l'èxit educatiu per a tot l'alumnat

# Itinerari escolar de l'alumnat de procedència estrangera

---



## INTEGRACIÓ SOCIAL I ESCOLAR

Acollida

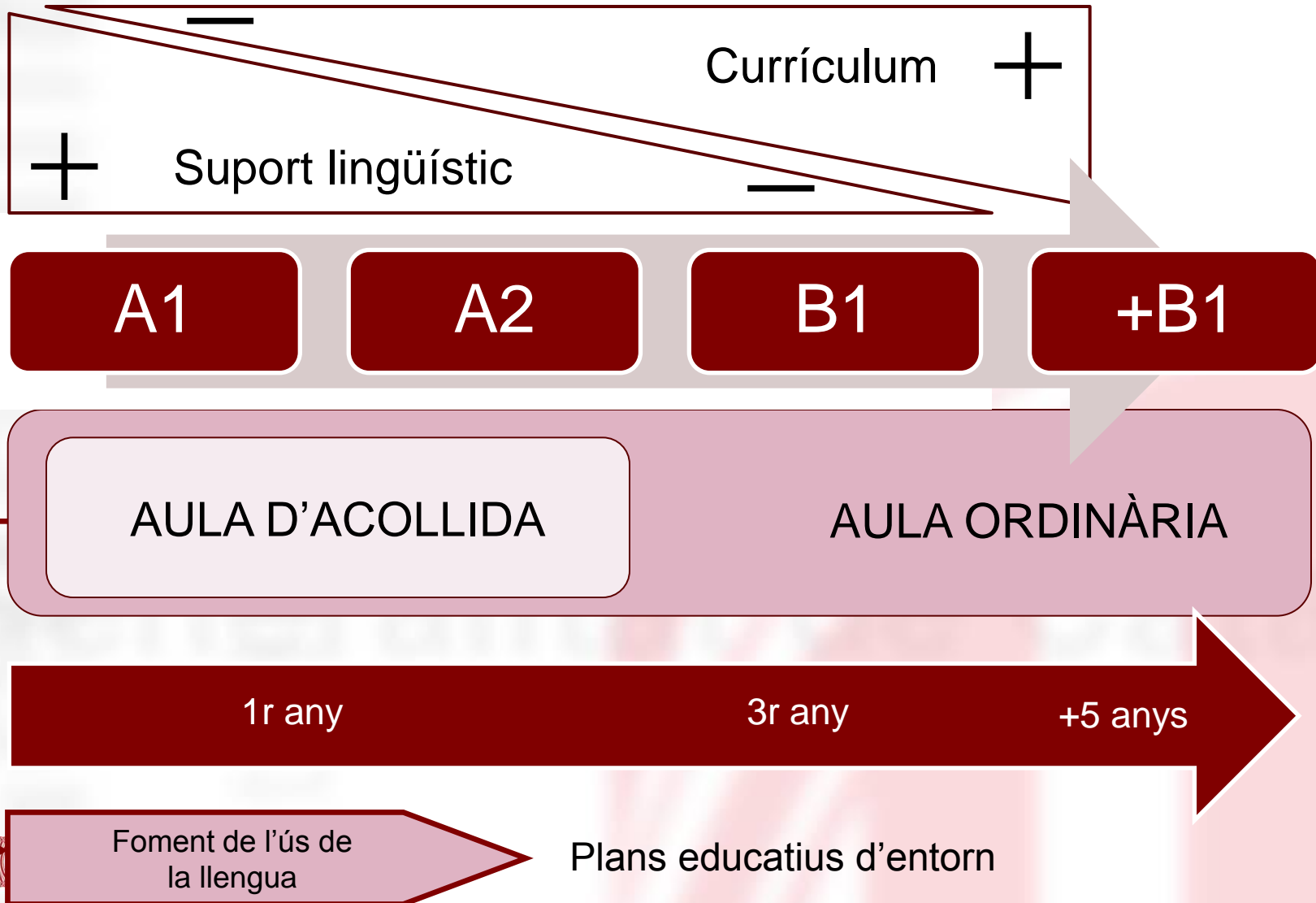
Aula  
d'acollida

Aula  
ordinària





# Objectius lingüístics de l'alumnat de procedència estrangera



# Després de l'aula d'acollida: evidències a partir dels resultats

---

- ❑ L'alumnat nouvingut assoleix la competència comunicativa bàsica a l'aula d'acollida, però té dificultats per seguir les classes a l'aula ordinària.
- ❑ Els informes estatals i internacionals demostren que els resultats de l'alumnat de procedència estrangera són inferiors als de l'alumnat autòcton.
- ❑ L'aula d'acollida representa un primer esglaó de socialització i inclusió però necessita continuïtat.

(PISA 2015)

La diferència de resultats entre els estudiants autòctons i els d'origen immigrant va ser de:

- ❑ 67 punts en CLeitora
- ❑ 71 punts en matemàtiques
- ❑ 66 punts en ciències



# Programa d'Immersion Lingüística

---

**La llengua vehicular de l'escola i d'ensenyament-aprenentatge és diferent a la llengua familiar.**

## MODALITATS

- ✓ Primerenca o retardada (segons el moment d'inici)
- ✓ Total o parcial (segons el temps)
- ✓ Doble, triple immersió (segons el nombre de llengües).

## Reforçar el suport lingüístic a l'aula ordinària

---

- Accedir als **continguts curriculars** de totes les àrees i matèries alhora que aprofundeix el coneixement de la **llengua**.
- Tenir en compte el seu **bagatge lingüístic i cultural**, consolidar l'**arrelament** al territori i facilitar la construcció d'**identitats múltiples**



# I les llengües familiars de l'alumnat?

---



<http://lasmanualidades.imujer.com/2010/07/06/tecnicas-de-pintura-acrilica>



<http://es.wikipedia.org/wiki/Disoluci%C3%B3n>

# El tractament de les llengües familiars a l'escola

---

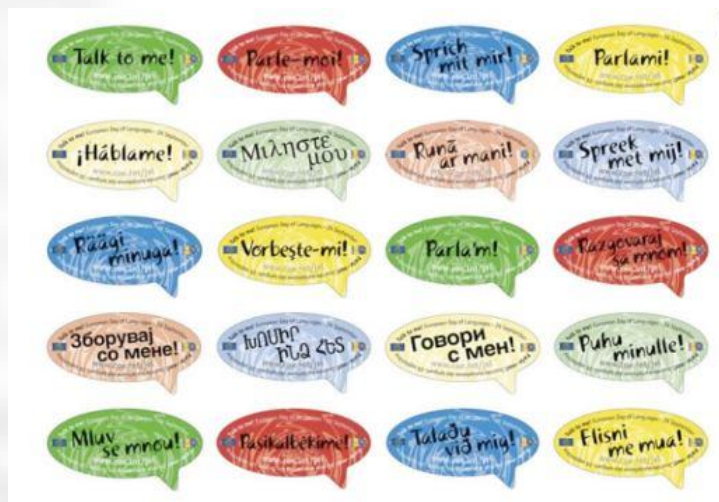
...la infància estrangera, nascuda a Catalunya o d'incorporació tardana, té **competències relacionades amb l'ús del llenguatge** desenvolupades des de la seva pròpia llengua que poden ser utilitzades per a l'aprenentatge d'una nova llengua i, a la vegada, si l'infant aprèn una nova llengua en el context escolar desenvolupa habilitats que poden ser transferides a la seva pròpia llengua...

El bilingüisme additiu s'aconsegueix quan es produeix un procés de doble (o múltiple) direcció de **transferència d'una llengua a l'altra**.

SERRA, J. M. (2010), «Escola, llengua i immigració a Catalunya. Algunes reflexions», *LSC, Llengua, Societat i Comunicació*, núm. 8, pàg. 27-33.

# Programa d'Ensenyament de Llengua i Cultura d'Origen

- Programa d'Ensenyament de Llengua Àrab i Cultura Marroquí, LACAM
- Associació Sociocultural de Bangladesh a Barcelona, 2004 (bengalí)
- Associació Amaziga de Catalunya , 2005
- Consolat de Portugal a Barcelona, 2007
- Ambaixada de Romania a Espanya, 2008
- Associació Chervona Calyna, 2008 (ucraïnès)
- Associació de dones xineses , Instituto Cultural Chino i Institut Confuci, 2005



# Accions impulsades: OBJECTIUS ESPECÍFICS COMUNS

ALUMNAT

PROFESSORAT

CENTRE  
EDUCATIU



# IMPACTE ESPERAT

---

## Macro

Canvi organitzatiu i metodològic al centre

- ✓ Establir una estratègia de centre adequada a les necessitats diagnosticades a partir dels resultats d'avaluació interna i externa, i complementada amb les avaluacions generals del sistema.
- ✓ Incorporar el grup impulsor
- ✓ Incorporar elements per mesurar el progrés acadèmic dels alumnes
- ✓ Presa d'acords i integració en el Projecte lingüístic del centre

## Meso

---

### Canvi en el procés d'ensenyament – aprenentatge

- Desenvolupar la capacitat de l'alumnat de produir i d'utilitzar coneixements i d'informacions posant l'accent en els aspectes metacurriculars (com obtenir coneixements, com pensar correctament, com fer hipòtesis i com comprovar-les, etc.)
- Fer explícits els processos necessaris per a adquirir el coneixement perquè l'alumne els identifiqui, els apliqui, els incorpori a la seva pràctica habitual i els pugui automatitzar.
- Incorporar l'avaluació com a eina del procés d'ensenyament i aprenentatge
- Desenvolupar la competència lingüística en totes les àrees i matèries treballant la llengua i els continguts de manera integrada.
- El paper del professorat com a model



## Micro

---

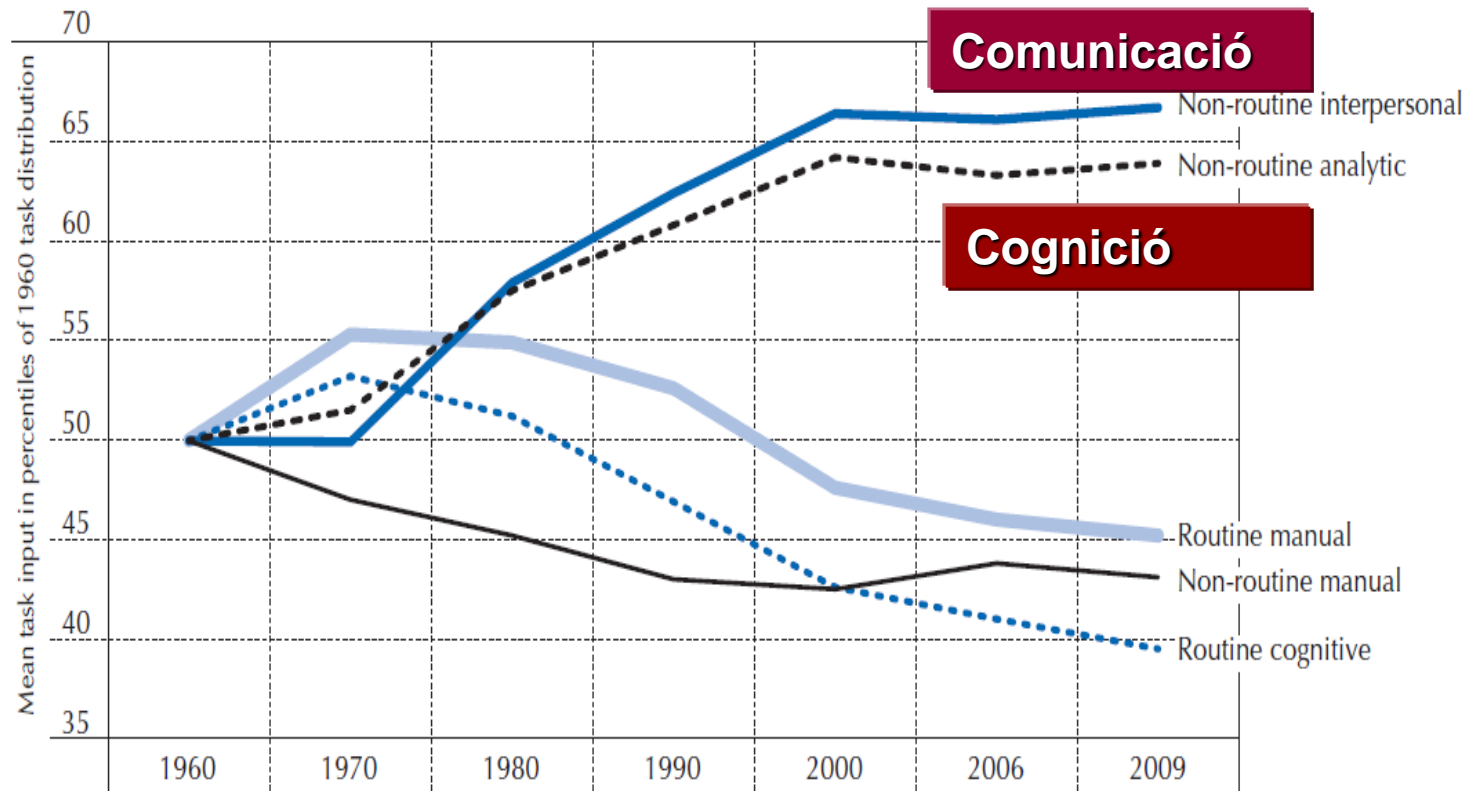
### Canvi en l'estil d'aprenentatge de l'alumnat

- Presa de consciència del seu estil d'aprenentatge i protagonisme en el seu procés d'aprenentatge
- Aprendre a aprendre:
  - ✓ incorporar la reflexió sobre què i com s'ha après, explicitant les estratègies utilitzades.
  - ✓ fixar objectius personals de millora.
  - ✓ Incorporar l'autoregulació (com ho ha de fer) i l'autoavaluació (reflexió sobre el que està fent) La reflexió metacognitiva és la clau del procés.
- Autonomia personal: conèixer els objectius d'aprenentatge i els criteris d'avaluació: ha de saber què ha de fer.


# Què demana el mercat laboral?

## Change in the demand for skills

Trends in routine and non-routine tasks in occupations, United States, 1960 to 2009



Source: Autor, D.H. and B.M. Price (2013), see Table A1.5 in Annex A.

StatLink  <http://dx.doi.org/10.1787/888932900308>

# Competències clau per al segle XXI

Exhibit 2: Students require 16 skills for the 21st century

skills *not only* for the elite

## Foundational Literacies

How students apply core skills to everyday tasks



1. Literacy



2. Numeracy



3. Scientific literacy



4. ICT literacy



5. Financial literacy



6. Cultural and civic literacy

## Competencies

How students approach complex challenges



7. Critical thinking/  
problem-solving



8. Creativity



9. Communication



10. Collaboration

## Character Qualities

How students approach their changing environment



11. Curiosity



12. Initiative



13. Persistence/  
grit



14. Adaptability



15. Leadership



16. Social and cultural  
awareness

Lifelong Learning

# Estratègia europea per a l'educació (2020)

---





# Educació de qualitat a la UE : 6 noves prioritats

## Competències

Habilitats i competències d'alta qualitat, centrades en els resultats de l'aprenentatge, per a l'ocupabilitat, la innovació i la ciutadania activa

## Inclusió

L'educació inclusiva, la igualtat, la no discriminació i la promoció de les competències cíviques

## Innovació digital

Educació i formació oberta i innovadora, vers la inclusió plena en l'era digital

## Professorat

Fort suport per a l'educació inicial, desenvolupament professional continuat, prestigi de la professió docent.

## Qualificacions

Transparència i reconeixement de les competències i qualificacions per facilitar l'aprenentatge i la mobilitat laboral

## Inversió

Sostenibilitat en la inversió, el rendiment i l'eficiència dels sistemes educatius i de formació

# Estratègia europea per a l'educació (2020)

---

- Estimular la cooperació entre centres educatius, i entre aquests i el teixit social i empresarial.
- **Reforçar l'aprenentatge de les llengües, i modernitzar-ne l'ensenyament**
- Millorar la formació professional per facilitar la inserció dels ciutadans en el mercat laboral i la seva adaptació als canvis industrials
- **Motivar** els alumnes i avaluar per **competències**
- Validar les **capacitats** adquirides de manera informal
- Afavorir la **mobilitat** d'aprenents i professors i promoure el reconeixement mutu de diplomes i títols





# Transformar l'ensenyament de les llengües

Aprendre llengües per a comunicar-se  
(aprenentatge **funcional**, orientat a l'ús)



Aprendre la llengua per fer coses amb la llengua  
(aprenentatge **significatiu**, orientat a l'acció )



Aprendre llengua per poder resoldre situacions i problemes de la vida real  
(aprenentatge **competencial i col·laboratiu**)



Avaluar per aprendre  
(avaluació orientada a l'aprenentatge, aprenentatge reflexiu)

Rendibilitzar els esforços d'aprenentatge  
(evitar duplicitats)



Reconèixer i validar l'aprenentatge informal o no formal



---

# Què és el GEP?